

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

#### Серия 09 – Musik für Ludwig

**Филипп тоже выходит на след к разгадке незнакомца: в газете он находит рекламу мюзикла в замке Нойшванштайн. По дороге туда он берет интервью у туристов со всего мира.**

В то время, как Паула сидит в редакции в Берлине, Филипп разъезжает по Мюнхену. Он еще ничего не знает об открытии своей коллеги. Однако и Филипп на правильном пути к разгадке. Его интерес пробуждает реклама мюзикла в замке Нойшванштайн. В автобусе по пути туда он спрашивает туристов о том, что они ожидают от мюзикла.

Этот эпизод тренирует **понимание на слух**. В автобусе нужно **узнать** среди других языков **немецкий**. Кроме того, рассматривается положение отрицания „**nichts**“ (ничего) после глагола.

#### Рукопись серии

Deutsche Welle и Институт имени Гёте представляют *Radio D* радиокурс немецкого языка. Автор Херрад Меезе.

#### Ведущая

Добро пожаловать, дорогие радиослушатели, на девятый урок радиокурса *Radio D*. Вы ещё помните, что молодая журналистка Паула выяснила для себя довольно важный факт. Человек, называвший себя королём Людвигом, на самом деле исполнитель роли короля в мюзикле. Сначала Паула просто злитися на себя за то, что не поняла этого сразу. Что она делает потом?

#### *Szene 1: In der Redaktion*

##### **Paula**

Philipp, was machst du? Wo bist du?  
Bitte geh ans Telefon, bitte.

##### **Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.  
Ich verstehe überhaupt nichts.

##### **Paula**

Du verstehst nichts?  
Ach!

##### **Ayhan**

Sag mal, was war in Neuschwanstein?

#### **Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Philipp, was machst du? Wo bist du?  
Bitte geh ans Telefon, bitte.

**Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.  
Ich verstehe überhaupt nichts.

**Paula**

Du verstehst nichts? Ach!

**Ayhan**

Sag mal, was war in Neuschwanstein?

**Ведущая**

Паула пытается позвонить Филиппу. Но, увы, слышны только короткие гудки. Телефон занят. Филипп с кем-то разговаривает.

**Ведущая**

Паула всё ещё не рассказала своему коллеге Айхану, что произошло в замке Нойшванштейн. Неудивительно поэтому, что он ничего не понимает.

**Ведущая**

Лучше бы он пока не встревал. Паула и так раздражена. Но Айхан - человек любопытный. Он ещё раз осторожно задаёт вопрос о Нойшванштейне: что там было.

**Ведущая**

Паула объяснит ему это потом. Но и нам теперь лучше посмотреть, что делает Филипп.

После Нойшванштейна Филипп поехал в Мюнхен. Это приблизительно в 125 километрах от замка. В Мюнхене Филипп зашёл в кафе и там случайно наткнулся в газете на объявление, которое его заинтересовало.

Часть информации, которую Филипп прочёл в газете, Вы уже слышали в рекламном ролике. Послушайте, что Вы узнаете нового.

**Szene 2: In einem Café in München**

**Kellnerin**

So, und für Sie einen Kaffee, bittschön.

**Philipp**

Danke.

Oh, das ist ja interessant.

König Ludwig. Die Sehnsucht nach dem Paradies.  
Das Musical.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

Eine Tour von München nach Neuschwanstein.  
Unsere Telefonnummer...  
Ha, das mache ich sofort.

#### Philipp

Eine Tour von München nach Neuschwanstein.

#### Ведущая

О существовании мюзикла о короле Людвиге Вам уже известно. Мюзикл называется «Людвиг Второй - тоска по раю». В газетном объявлении говорится о туре из Мюнхена в замок Нойшванштейн.

#### Ведущая

Филипп звонит в туристическое агентство и заказывает билет на эту автобусную поездку.

В редакции Radio D Айхан заметил, что Филиппа нет. Он спрашивает Паулу: «А где собственно Филипп?»

#### *Szene 3: In der Redaktion*

#### Ayhan

Wo ist eigentlich Philipp?

#### Paula

In München.

#### Compu

Nein, im Stau. Philipp ist im Stau.

#### Ведущая

Паула считает, что Филипп в Мюнхене.

#### Ayhan

Wo ist eigentlich Philipp?

#### Paula

In München.

#### Ведущая

Но тут включается Компю, говорящий компьютер редакции. Он заглянул в свой мэйлбокс и уже знает то, чего все мы ещё пока не знаем: Филипп на автобане попал в пробку.

#### Compu

Nein, im Stau. Philipp ist im Stau.

#### Ведущая

Филипп находится на автобане в пробке. Точнее он сидит в автобусе, который везёт туристов на мюзикл, а автобус застрял в пробке.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Paula**

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

**Philipp**

Willkommen...

**Paula**

... bei Radio D.

**Philipp**

Radio D...

**Paula**

... die Reportage

**Ведущая**

В автобусе находятся туристы из разных стран. Радиожурналист Филипп записал их голоса. Послушайте его запись. Какие языки Вы узнаете? Есть ли среди них немецкий??

#### **Scene 4: Im Bus auf der Autobahn; Stimmen**

**Philipp**

Ein Stau, na super.

**Amerikaner**

O, what happened?  
Do you want something to drink, darling?

**Amerikanerin**

O yes, my darling.

**Französin**

Tu as faim?

**Japaner**

Schau mal, ist das nicht toll?

**Deutscher**

Gibt es hier eine Toilette?

**Ведущая**

Такая достопримечательность, как замок Нойшванштейн, привлекает очень много туристов - как немецких, так и иностранных. Какие языки Вы узнали? Английский? Французский? Японский? На немецком кто-то спрашивал, есть ли здесь, в автобусе, туалет? Но это Вы, наверное, поняли.

**Deutscher**

Gibt es hier eine Toilette?

**Ведущая**

Пробка. У Филиппа портится настроение.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Philipp**

Ein Stau, na super.

**Ведущая**

Временем ожидания в автобусе Филипп пользуется, чтобы расспросить туристов о том, почему они хотят посмотреть мюзикл. Иностранцы отвечают на смеси немецкого и родного языков. С какими ожиданиями едут они на мюзикл?

**Szene 5: Im Autobus auf der Autobahn**

**Philipp**

Grüß Gott, ich bin Redakteur bei Radio D. Sie fahren zum Musical: Warum?

**Amerikanerin**

O, das ist wonderful.

**Französin**

Oh! Là là! Das ist sicher très amusant.

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Ведущая**

Женщина с английским акцентом представляет себе, что мюзикл будет великолепным. Она использует английское слово *wonderful*, на немецком это слово звучит очень похоже WUNDERVOLL (великолепно).

**Amerikanerin**

O, das ist wonderful.

**Ведущая**

Другая женщина говорит на смеси немецкого и французского. Она считает, что будет интересно, но это слово она знает только на французском *amusant*. Но Филипп её понимает, по-немецки это звучит похоже AMÜSANT (занимательный).

**Französin**

Oh! Là là! Das ist sicher très amusant.

**Ведущая**

Прежде чем задавать вопросы, Филипп со всеми поздоровался, как принято на юге Германии: GRÜß GOTT вместо GUTEN TAG. Потом он представился редактором радио и спросил, почему люди едут на мюзикл.

**Philipp**

Grüß Gott, ich bin Redakteur bei Radio D. Sie fahren zum Musical: Warum?

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Paula**

Und nun kommt – unser Professor.

**Ayhan**

Radio D...

**Paula**

... Gespräch über Sprache.

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Sprecherin**

Ich verstehe nichts.

**Sprecher**

Ich nix verstehen.

**Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.

Ich verstehe überhaupt nichts.

**Ведущая**

Третий турист из тех, к кому обратился Филипп, извинился и сказал на ломаном немецком, что ничего не понимает.

**Ведущая**

Какие ошибки допущены в своей фразе, Вам сейчас объяснит профессор.

**Ведущая**

Да, скажите нам, пожалуйста, какие ошибки были в высказывании этого туриста.

**Профессор**

Ошибки были, но суть всё же понятна.

**Ведущая**

Он неправильно произнёс слово NICHTS (ничего).

**Профессор**

Это неважно. В обиходе часто так говорят. Но сравните два предложения, и обратите внимание на место отрицания NICHTS (ничего) в предложении.

**Ведущая**

Всё ясно. Отрицание NICHTS должно стоять после глагола.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Ayhan**

Nichts, nichts,  
ich verstehe nichts,  
ich verstehe überhaupt nichts,  
überhaupt nichts,  
nichts.

**Paula**

Philipp, was machst du? Wo bist du?  
Bitte geh ans Telefon, bitte.

**Ayhan**

Paula, ich verstehe nichts.  
Ich verstehe überhaupt nichts.

**Paula**

Du verstehst nichts?  
Ach!

**Ayhan**

Sag mal, was war in Neuschwanstein?

**Philipp**

Ein Stau, na super.

**Amerikaner**

O, what happened?  
Do you want something to drink, darling?

**Amerikanerin**

O yes, my darling.

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

**Профессор**

Правильно. И ещё наши слушатели знают, что глаголы спрягаются. И в первом лице с личным местоимением ICH (я) они обычно имеют окончание –е. Просто называть неопределённую форму – неправильно.

**Ведущая**

Огромное спасибо, господин профессор. А Вам, дорогие радиослушатели, мы предлагаем ещё послушать рэп.

**Ведущая**

Кто-то ничего не понимает. А Вы, дорогие радиослушатели, сейчас убедитесь, что Вы понимаете всё больше. Послушайте повторение сценок.

Послушайте, как Паула сама на себя разозлилась.

**Ведущая**

Автобус, в котором Филипп едет на мюзикл, застрял в пробке. Филипп включает свой диктофон.

## Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

### Radio D – Teil 1

**Französin**

Tu as faim?

**Japaner**

Schau mal, ist das nicht toll?

**Deutscher**

Gibt es hier eine Toilette?

**Ведущая**

Филипп спрашивает туристов, с какими ожиданиями они едут на мюзикл.

**Philipp**

Grüß Gott, ich bin Redakteur bei Radio D.  
Sie fahren zum Musical: Warum?

**Amerikanerin**

O, das ist wonderful.

**Französin**

Oh! Là là! Das ist sicher très amusant.

**Unbekannter**

Scusi, ich nix verstehen.

**Ведущая**

На следующем уроке Вы познакомитесь с ещё одним персонажем этого радиокурса. Один раз, мельком, он здесь уже был замечен. Но предстоит более близкое знакомство. До встречи!

**Paula**

Liebe Hörerinnen und Hörer,  
bis zum nächsten Mal.

Вы слушали *Radio D*, радиокурс немецкого языка  
Института имени Гёте и Deutsche Welle.

**Ayhan**

Und tschüs.

*Херрад Меезе*

**Ihr Deutsch ist unser Auftrag!**

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle